

# Kristina Vítková: Trest smrti v Čínské lidové republice

*Posudek vedoucího bakalářské práce*

Bakalantka ve své práci zkoumá problematiku trestu smrti v soudobé Čínské lidové republice (ČLR) z perspektivy organizace China Against Death Penalty (CADP) a zastánce zrušení trestu smrti, prof. Teng Biao. Bakalantka práci dělí na čtyři hlavní části. První část představuje organizaci CADP a osobu Teng Biao, druhá část nastiňuje historický vývoj problematiky trestu smrti v Číně, třetí část popisuje probíhající legislativní změny týkající se trestu smrti a čtvrtá část naznačuje možnosti zrušení trestu smrti v ČLR.

Za klad práce považuji schopnost autorky na základě vlastního zájmu definovat společensky i odborně relevantní téma a dohledat odpovídající pramen (Zpráva CADP), přičemž na zpracování pramene podle mého názoru bakalantka dostatečně demonstruje znalost čínského jazyka a schopnost zkoumání a interpretace pramene.

Za výrazný nedostatek práce považuji hlavně skutečnost, že bakalantka pracuje s relativně malým počtem titulů literatury. Tato skutečnost je patrná například ve čtvrté kapitole (Trest smrti v Číně), která zcela opomíjí vývoj dané problematiky v období rané ČLR, podobně sedmá kapitola práce (Závěr) nijak neshrnuje ani nekontextualizuje dosažené poznatky. Za nadbytečný považuji též velký počet využitých pramenů v anglickém jazyce, protože nesouvisejí s požadavky kladenými na bakalářskou práci, tj. demonstrace znalosti čínského jazyka a obeznámenosti se zkoumanou problematikou s využitím relevantního pramene v čínském jazyce.

Výhrady mám také k logickému členění práce. Druhou kapitolu (Otázka spolehlivosti statistik) by podle mého názoru bylo spíše vhodnější začlenit do kapitoly první (Úvod), protože se dotýká metodologické otázky a není sama o sobě příliš rozsáhlá. Bylo by též vhodnější zařadit čtvrtou kapitolu (Trest smrti v Číně) před kapitolu třetí (Organizace CADP a její zakladatel). Sekce o *Black Book of Communism* je nelogicky včleněna do textu pojednávající o období po roce 1949.

Práce obsahuje občasné nepřesnosti, například „Himan“ místo „Human“ (s. 8), chybný přepis „*Beijing Shihua Yi Lushi Wusuo*“, namísto správného „*Beijingshi Huayi lüshi shiwusuo*“ (s. 13), chybný překlad termínu 暫住证 jako „prozatímní povolení k pobytu“ (s. 14, 77), pravopisnou chybu „vyvýjelo“ (s. 26), anglismy „anuální“ (s. 11), „Chiang Kai-shekova vláda“ (s. 29), formulaci „aniž by o tom byli obeznámeni jeho rodinní příslušníci“ (s. 37) apod. V jednom případě bakalantka přepisuje vlastní jméno 陈宜中 chybně jako „Cheng Yizhong“ (s. 14). Z textu není jasné, kdy se Teng Biao přemístil do exilu, protože bakalantka podává vzájemně si odporující informace na stranách 9 a 13. Takovýchto nesrovnalostí je však v textu poměrně málo. Celkově bakalantka předvádí svou schopnost napsat atraktivní text v češtině, který ovšem

místy není textem odborným (např. formulace typu „Ovšem nejen právníci našli svůj ztracený hlas, čím dál více se začínají ozývat i běžní občané“ na s. 59, název podkapitoly „Jaké jsou vyhlídky“ atp.).

Navzdory těmto nedostatkům se domnívám, že práce splňuje požadavky na bakalářskou práci, zejména práci s prameny v čínském jazyce a interpretaci nabytých poznatků. Proto tuto práci **doporučuji k obhajobě**.

K diskuzi při obhajobě navrhuji následující otázky:

- 1) Jaký byl vývoj problematiky trestu smrti od vzniku ČLR do počátku reformního období?
- 2) Jaký vývoj probíhá v problematice trestu smrti od nástupu současného vedení ČLR?

Mgr. Ondřej Klimeš, Ph.D.  
vedoucí práce  
Praha, 8. února 2015